

# Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

Personenbezeichnungen beziehen sich auf Personen beider Geschlechter.

1. Haftung und Schadenersatz
2. Pflichten des Kunden während der Reise
3. Buchung und Zahlungsverkehr
4. Streckenänderungen
5. Elektronische Kommunikation
6. Preise
7. Stornierung durch das Unternehmen
8. Stornierung durch den Kunden
9. Reiseunterlagen
10. Versicherung
11. Untersagungen
12. Vollmacht während der Reise / Zwischenfälle
13. Vorzeitige Kündigung der Reise durch den Kunden
14. Photos
15. Gewährleistung und Rechte
16. Copyright
17. Links zu anderen Websites
18. Pflichtangaben, gefordert durch das südafrikanische Electronic Communications and Transactions Gesetz, Nr. 25, 2002, Art. 43.
19. Website-Änderungen
20. Datenschutz
21. Geltendes Recht
22. Auslegung und Definitionsklausel

## 1. Haftung und Schadenersatz

---

1.1 Der Kunde akzeptiert mögliche Risiken, die während der Reise entstehen können. Der Kunde entlastet hiermit das Unternehmen, samt seine Direktoren, Aktionäre und Angestellten, von allen Verlusten, Verletzungen, Krankheiten, Tod oder Schäden, die er, sein Eigentum oder gemietetes Fahrzeug, in Zusammenhang mit der Teilnahme an einer Rundreise oder Abenteueraktivität erleiden sollte. Der Kunde verzichtet gegenüber dem Unternehmen außerdem, auf Entschädigung von Schäden, Verluste oder Verletzungen, die er, in Zusammenhang mit der Teilnahme an einer Rundreise oder andere Abenteueraktivitäten erleiden soll.

1.2. Befindet sich der Kunde in ärztlicher Behandlung wegen einer bereits bestehenden Krankheit, muss er seinen Arzt befragen bevor er sich auf einer Rundreise oder Abenteuerunternehmen begibt. Falls der Kunde eine Rundreise bucht, ist er verpflichtet das Unternehmen über seinen Zustand zu informieren. Sollte der Kunde gegen ärztlicher Ansicht trotzdem an der Rundreise und / oder Abenteuerunternehmen teilnehmen wollen, entlastet er hiermit das Unternehmen im Falle von Schäden oder jeglichen negativen Auswirkungen worunter er leiden möge, Der Kunde muss außerdem sicherstellen, dass er die Medikamente bei sich hat, die notwendig sind um die bereits bestehende Krankheit behandeln zu können.

1.3 Der Kunde versichert, dass er und die unter seiner Obhut stehenden Minderjährigen, in guter medizinischer Verfassung und fähig sind die Rundreise zu unternehmen.

1.4 Trotz aller Vorsichtsmaßnahmen während des Aufbaus, kann das Unternehmen nicht gewährleisten dass die Webseite frei von Malwarebedrohungen wie z. B. Viren, Würmer oder Trojaner ist.

1.5 Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, die durch die Nutzung, oder wegen Unvermögen die Website zu nutzen, entstanden sind.

1.6 Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für jegliche Verluste oder Schäden, die durch die Nutzung oder Unvermögen die Website zu nutzen entstanden sind.

1.7 Das Unternehmen übernimmt keine direkte oder indirekte Haftung für Schäden, die durch die Nutzung, durch den Inhalt oder durch verkaufte Dienstleistungen der Website entstehen können.

1.8 Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Inhalte von Websites zu welchen diese verlinkt ist.

1.9 Das Unternehmen hat die Website nicht so zugeschnitten, dass sie sich an die individuellen Anforderungen des Kunden anpassen muss.

1.10 Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für jegliche Behauptungen die von den Inhabern und den Angestellten in E-Mails geäußert worden sind und Schäden am Kunden oder Dritten verursacht haben.

1.11 Das Unternehmen liefert ihre Website so wie sie ist und leistet keine Garantie gegenüber Nutzung, Verfügbarkeit oder Leistung. Das Unternehmen garantiert keine fehlerfreie Website.

## **2. Pflichten des Auftraggebers, während der Rundreise.**

---

Der Kunde ist verpflichtet sich rücksichts- und respektvoll zu verhalten und übernimmt Verantwortung und Aufsicht für solche Minderjährige, die mit ihm auf die Rundreise sind.

## **3. Buchungs- und Zahlungsverfahren**

---

3.1 Um eine Rundreise zu buchen, muss der Kunde das Buchungsformular ausfüllen und per E-Mail an das Unternehmen senden. Der Kunde ist verpflichtet eine Anzahlung von 30% des Kaufpreises zu hinterlegen (für mehr Details s. Buchungsformular auf der Website).

3.2 Nach Eingang von Buchungsformular und Anzahlung, wird das Unternehmen die Buchung durch eine an den Kunden gerichtete E-Mail bestätigen. Da diese Rundreisen schnell ausverkauft sind, ist die Buchung nicht vollständig bis das Unternehmen diese bestätigt.

3.3 Sollte der Kunde die Klausel 3.1 befolgt haben, die Rundreise jedoch bereits ausgebucht sein, verpflichtet sich das Unternehmen das Gezahlte dem Kunden zurückzuerstatten. Das Unternehmen kann aber dem Kunden auch Alternative Reisedaten vorschlagen.

3.4 Etwa einen Monat vor Beginn der Rundreise, sendet das Unternehmen eine Schlussrechnung dem Kunden zu, die er unverzüglich zu begleichen hat.

3.5 Nach Erhalt des gesamten Betrages, wird das Unternehmen die endgültige Reisedokumentation dem Kunden zukommen lassen.

3.6 Die Zahlung ist dann bestätigt wenn:

3.6.1 Die elektronische Übermittlung oder Bank Überweisung auf das Konto des Unternehmens registriert ist.

3.7 Das Unternehmen behält sich das Recht vor, ohne Angaben von Gründen, Reservierungen zu akzeptieren oder abzulehnen. Sollte eine Reservierung abgelehnt worden sein, erstattet das Unternehmen den vom Kunden bezahlten Betrag.

## **4. Streckenänderungen**

---

Sollten die Umstände es erzwingen, ohne dass irgendwelche Vertragsstrafe oder Haftung drohen, behält sich das Unternehmen das Recht vor die angekündigte Reiseroute und/oder die Unterkunft zu ändern. Der Kunde wird davon schriftlich in Kenntnis gesetzt, sobald das Unternehmen von einer notwendigen Änderung erfährt.

## **5. Elektronische Kommunikation**

---

5.1 Der Kunde erklärt sich damit einverstanden dass, das Unternehmen mit ihm durch E-Mail kommuniziert.

5.2 Sollte das Unternehmen dem Kunden eine E-Mail zusenden, gilt sie als empfangen wenn der Kunde die E-Mail von seinem Internetserver heruntergeladen hat.

5.3 Sollte der Kunde eine E-Mail an dem Unternehmen senden, gilt sie als empfangen wenn dieser die Nachricht beantwortet.

5.4 Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass alle Vereinbarungen, Nachrichten, Bekanntgaben und weitere Mitteilungen, die zwischen dem Unternehmen und dem Kunden elektronisch erfolgen, alle rechtliche Anforderungen erfüllen, genauso wie solche in schriftlicher Form.

## **6. Preise**

---

6.1 Obwohl das Unternehmen alle zumutbaren Anstrengungen vollzieht um sicherzustellen, dass seine Preise auf der Website und andere Marketingstellen korrekt sind, kann es dennoch nicht garantieren, dass Website und/oder Marketingstellen frei von Fehlern sind.

6.2 Es kann vorkommen, dass der Preis einer Abenteuerunternehmung / Unterkunft, aufgrund von Wechselkursschwankungen oder durch Lieferanten plötzlich erhöht wird. In einem solchen Fall behält sich das Unternehmen das Recht vor den Reisepreis zu ändern.

## **7. Stornierung durch das Unternehmen**

---

7.1 Sollten nicht genug Reservierungen vorhanden sein um eine Rundreise zu rechtfertigen, behält sich das Unternehmen das Recht vor die Rundreise zu stornieren, das angezahlte Geld zu erstatten, oder dem Kunden weitere Reisedaten vorzuschlagen.

7.2 Sollte aus irgendwelchen Gründen, das Unternehmen nicht imstande sein die gebuchte Reise starten zu lassen, wird das Unternehmen das volle von dem Kunden bezahlte Geld zurückerstatten. Dies stellt die gesamte Haftung dar, die das Unternehmen gegenüber dem Kunden trägt.

7.3 Sollte das Unternehmen betrügerische oder andere kriminelle Aktivitäten während der Rundreise feststellen, oder Verstöße gegen den AGB's seitens des Kunden vermuten, kann es, nach eigenem Ermessen, den Vertrag lösen und verlangen, dass der Kunde aus der Rundreise scheidet. In einem solchen Fall behält sich das Unternehmen das Recht vor, das ganze von dem Kunden gezahlte Geld zu behalten.

## **8. Stornierung durch den Kunden**

---

8.1 Sollte der Kunde die Stornierung der gebuchten Reise wünschen, muss er das Unternehmen schriftlich benachrichtigen.

8.2 Das Unternehmen behält sich das Recht vor, eine Stornogebühr zu erheben, die sich wie folgt berechnet:

8.2.1 - Bis 45 Tage vor Reisebeginn: 15 % des Preises;

8.2.2 – 44 bis 30 Tage vor Reisebeginn: 30% des Preises;

8.2.3 – 29 bis 22 Tage vor Reisebeginn: 50% des Preises;

8.2.4 – 21 – 0 Tage vor Reisebeginn: 90% des Preises.

## **9. Reiseunterlagen**

---

9.1 Der Kunde ist verantwortlich für die Mitnahme eines gültigen Reisepasses, Visas, Impfungen (falls zutreffend), lokaler Währung und alle anderen Unterlagen die für die Reise notwendig sind.

9.2 Sollte dem Kunden aufgrund von falschen Reiseunterlagen den Zugang zu einem Land verweigert werden, übernimmt das Unternehmen keine Haftung für jegliche Kosten, die wegen Verspätungen oder Rückführung im eigenen Land entstehen. In diesem Fall, verliert der Kunde das ganze an dem Unternehmen bezahlte Geld.

## **10. Versicherung**

---

10.1 Bevor er die Rundreise antritt muss der Kunde über Reise-, Krankheit- und Reiserücktrittsversicherung verfügen, die für die Dauer der ganzen Reise gültig sind.

10.2 Die Versicherung muss medizinische Kosten, Schäden am Fahrzeug, verlorenes Gepäck, Rückführung ins eigene Land und Aufwendungen im Zusammenhang mit der Absage der Rundreise decken.

10.3 Der Kunde trägt die Verantwortung für zusätzliche Kosten, die entstehen wenn der Reiseführer von der Strecke abweichen muss, bedingt durch Krankheit oder Verletzung des Kunden. Die Versicherung muss auch für diese Eventualitäten aufkommen.

## **11. Untersagungen**

---

11.1 Niemand, der Kunde eingeschlossen, darf, um Infos von dieser Website zu gewinnen, Malware-Technologie, wie "web spiders" oder "web-crawlers" anwenden, wenn diese den Server verlangsamen können, oder wenn Urheberrechte der Daten und Infos dieser Website verletzt werden sollten.

Die Verwendung von Mechanismen, Software oder sonstiger „scripts“, die den ordnungsgemäßen Betrieb der Webseite stören könnten, ist untersagt. Kunden dürfen keine Maßnahmen ergreifen, die eine unzumutbare oder übermäßige Belastung der Web-Infrastruktur zur Folge haben könnten.

Es ist Mitgliedern untersagt, von der Website generierte Inhalte zu blockieren, zu überschreiben oder zu modifizieren oder in sonstiger Weise störend in die Website einzugreifen.

11.2 Der Kunde soll keine Malwarebedrohungen wie Viren, Würmer oder Trojaner auf die Website transferieren.

## **12. Vollmacht während der Reise / Störungen**

---

12.1 Der Reiseführer besitzt die volle und endgültige Befugnis für alle Entscheidungen, die bezüglich Sicherheit und Wohlbefinden des Kunden zu treffen sind.

12.2 Sollte der Kunde gegen irgendwelche dieser Bedingungen verstoßen, oder verhält er sich in einer aufsässigen, unhöfliche, gefährlichen, illegalen oder rücksichtslose Weise, steht es dem Reiseführer frei, jederzeit ihn von der Rundreise auszuschließen und den Vertrag zwischen Unternehmen und diesem Kunde zu beenden.

12.3 Im Falle von Klausel 12.2, verliert der Kunde all sein an dem Unternehmen bezahltes Geld und muss auf seine Kosten die Reisevorkehrungen ab dem Zeitpunkt der Vertragskündigung selbst erledigen. Das Unternehmen ist für diese Kosten auf keiner Weise haftbar.

## **13. Vorzeitige Kündigung durch den Kunden**

---

Sollte der Kunde aus irgendeinem Grund inkl. Krankheit oder Verletzung die Rundreise nicht fortsetzen können oder wollen, muss er, ab dem Zeitpunkt der Kündigung, seine Reisevorkehrungen auf eigene Kosten selbst treffen.

## **14. Fotos**

---

Durch die Teilnahme erklärt sich der Kunde einverstanden, dass während einer Rundreise oder eine Abenteueraktivität, das Unternehmen Fotos des Kunden machen und sie als Werbematerial nutzen darf. Sollte der Kunde Einwände dagegen haben, muss er das Unternehmen schriftlich davon in Kenntnis setzen.

## **15. Gewährleistung und Rechte**

---

15.1 Der Kunde erklärt sich einverstanden, an den AGB's dieser Website gebunden zu sein.

15.2 Diese Website versorgt den Kunden mit Informationen über die Rundreisen des Unternehmens.

15.3 Der Kunde darf in dieser Website surfen, Daten ansehen und herunterladen. Er ist nicht berechtigt Inhalte dieser Website zu vertreiben, auch wenn sie nicht kommerziellen Zwecken dienen.

15.4 Sofern das Unternehmen keine schriftliche Zustimmung gegeben hat, ist der Kunde nicht berechtigt seine zu dieser Vereinbarung bezogenen Rechte an Dritten zu transferieren.

## **16. Copyright**

---

16.1 Die Struktur, Organisation und Inhalt der Website sind durch internationale Bestimmungen einschl. der uneingeschränkte Urheberrechte der Republik Südafrika gesetzlich geschützt.

16.2 Das Unternehmen besitzt oder ist durch Lizenz berechtigt die Urheberrechte und Warenzeichen auf dieser Website zu verwenden. Dieses Abkommen gewährt dennoch dem Kunden keine Rechte an geistigem Eigentum in der Website und Warenzeichen. Das Unternehmen behält sich alle nicht ausdrücklich eingeräumten Rechte vor.

16.3 Der Kunde darf nicht vorsätzlich eine Einrichtung oder eine Software anwenden, um die Sicherheitsmaßnahmen zu überwinden, die als Schutz der Website dienen. Dieses stellt eine Straftat im Sinne der Electronic Communications and Transactions Act, 2002, Absatz 86.

16.4 Da die Nutzung von Urheberrechtsgeschützte Texteinheiten („framing“) oder Fotos („hot link“) eine Rechtsverletzung bedeutet, darf der Kunde in keiner Weise Teile dieser Website in Gebrauch nehmen, ohne sich vorher die schriftliche Genehmigung vom Unternehmen geholt zu haben.

16.5 Der Kunde ist nicht berechtigt die Website oder ihre Inhalte zu kopieren und für kommerziellen Zwecke zu benutzen, es sei denn er ist in Besitz einer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung des Unternehmens.

16.6 Die Verletzung der Klausel 16 bedeutet eine Straftat im Sinne des südafrikanischen Urheberrechtsgesetz: RSA: Copyright Act, No. 98 von 1978, Art. 27.

## **17. Links zu anderen Websites**

17.1 Für den Inhalt externer Webseiten, die mit unseren Internetseiten verlinkt sind, sind ausschließlich die Betreiber verantwortlich. Deshalb können wir für die Inhalte externer Links keine Haftung übernehmen. Wir prüfen die Inhalte externer Links vor der Verlinkung. Eine dauerhafte Kontrolle der externen Webseiten nach der Verlinkung ist jedoch nicht zumutbar.).

Obwohl das Unternehmen all ihre Sorgfalt darauf verwendet, dass die Informationen auf der Website zum Zeitpunkt der Veröffentlichung genau sind, machen weder sie noch ihre Vertragspartner Zusicherungen oder übernehmen Gewährleistung hinsichtlich deren Korrektheit, Zuverlässigkeit oder Vollständigkeit.

Für die Richtigkeit der über die Website verbreiteten Informationen und Ansichten wird keine Gewähr geleistet, weder ausdrücklich noch implizit. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung und gibt keine Garantie, dass die Funktionen auf der Website nicht unterbrochen werden oder fehlerlos sind, dass Fehler behoben werden oder die Website und der jeweilige Server frei von Viren oder schädlichen Bestandteilen sind.

### **17.2 Haftungsausschluss**

Jegliche Haftung des Unternehmens (einschl. Fahrlässigkeit) für Schäden oder Folgeschäden, die sich aus dem Zugriff auf die Elemente der Website oder deren Benutzung (bzw. aus der Unmöglichkeit des Zugriffs oder der Benutzung) ergeben, ist ausgeschlossen.

Das Unternehmen hat die mit der Website verlinkten Websites nicht geprüft und übernimmt für deren Inhalte, die darauf angebotenen Produkte, Dienstleistungen oder sonstigen Angebote keine Verantwortung.

## **18. Pflichtangaben, gefordert durch das südafrikanische Electronic Communications and Transactions Gesetz, Nr. 25, 2002, Art. 43.**

---

18.1 Name und Rechtsstatus des Unternehmens: **Entdecke Afrika**

18.2 Adresse und Telefonnummer der Dienstleistungsstelle:

**18 Fitzroy Street, Grahamstown, 6139 South Africa - 0027 (0) 46 622 7720**

18.3 Website-Adresse: [www.entdecke-afrika.com](http://www.entdecke-afrika.com)

E-Mail-Adresse: [richner@absamail.co.za](mailto:richner@absamail.co.za)

18.4 Unser Logistikpartner ist Mitglied von selbstregulierenden Branchenorganisationen wie z. B. Southern African Tourism Association (SATSA) und Southern African Tourism Insurance Brokers (SATIB).

18.6 **Entdecke Afrika** ist eine Partnerschaft zwischen Jürg Richner und Sharon Moira Richner. Diese ist nicht registriert, da Partnerschaften in Südafrika nicht registriert werden müssen.

18.7 Adresse des Unternehmens wohin rechtlichen Schriftstücken zugestellt werden können:

**18 Fitzroy Street, Grahamstown, 6139, South Africa.**

18.8 Ausreichende Beschreibung der wichtigsten Merkmale der Dienstleistungen, die vom Unternehmen angeboten werden: in seiner Website bietet das Unternehmen Informationen über 4x4 Rundreisen im südlichen Afrika.

18.9 Mindestdauer des Vertrages: Der Vertrag bleibt in Kraft bis zum Ende der Rundreise.

18.10 Zahlungsmodalitäten: Das Unternehmen akzeptiert nur Bank Überweisungen.

18.11 Dauer der Dienstleistungen: abhängig von der Reisedauer.

18.12 Aufzeichnung der Transaktion: nach der Bezahlung erhält der Kunde eine Kopie der getätigten Überweisung.

18.13 Rückerstattung von Einzahlungen: Siehe Abschnitte 7, 8, 12 und 13.

18.14 Streitbeilegung durch gerichtliche Verfahren:

Kann eine Streitigkeit durch die Customer Relations Abteilung nicht gelöst, kann sie durch ein beschleunigtes Schiedsverfahren, basiert auf das Reglement der „Arbitration Foundation of South Africa“, geklärt werden. Das Verfahren wird in George in englischer Sprache oder Afrikaans stattfinden. Diese Klausel ist getrennt zu betrachten und daher wirksam zwischen den Parteien auch nach Beendigung des Vertrages.

## **19. Änderungen der Website**

---

19.1. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, ohne Bekanntgabe Informationen und Bedingungen in dieser Website nach eigenem Ermessen zu ändern.

19.2. Der Kunde muss sich selbst mit etwaigen Berichtigungen vertraut machen.

## **20. Datenschutz**

---

20.1 Das Unternehmen verwendet Kundeninformationen nur zur Kommunikation mit dem Kunden oder um spezielle Angebote für künftige Rundreisen zu senden.

20.2 Unter keinen Umständen werden persönlichen Kundendaten verkauft oder Dritten zur Verfügung gestellt, es sei denn ein Gerichtsbeschluss oder eine schriftliche Zustimmung des Kunden liegt vor.

20.3 Mit dem Ausfüllen des Buchungsformulars gibt der Kunde dem Unternehmen sein Einverständnis zur Aufnahme der folgenden Informationen:

20.3.1 Vornamen und Name aller Personen, die an der Reise teilnehmen werden;

20.3.2 Hauptwohnsitz, Straße und Hausnummer;

20.3.3 Telefonische Kontaktnummer;

20.3.4 Gültige E-Mail-Adresse;

20.3.5 Angaben über bereits bestehende ärztliche Behandlungen.

20.4 Das Unternehmen sammelt auch Informationen, die automatisch auftreten (z. B. Cookies). Cookies erleichtern das Surfen und die Interaktion mit dem Unternehmen, sind harmlos und tragen keine Viren.

20.5 Durch die Nutzung dieser Website, erklärt sich der Kunde mit folgendem einverstanden:

20.5.1 Das Unternehmen darf persönliche Kundendaten nutzen, um hin und wieder nicht kommerzielle Nachrichten zu senden. Der Kunde muss das Unternehmen schriftlich in Kenntnis setzen, falls er solche Nachrichten nicht wünscht.

20.5.2 Das Unternehmen darf persönliche Kundendaten für statistische Zwecke nutzen.

20.5.3 Das Unternehmen behält das Urheberrecht der Kundendatenbank.

## **21. Geltendes Recht**

---

Die Gesetze der Republik von Südafrika regeln die Auslegung und die Gültigkeit dieses Vertrages.

## **22. Auslegung und Definitionsklausel**

---

Begriffe aus diese AGB's, sofern sie sich selbst nicht widersprechen oder im Gegensatz dazu stehen, haben folgende Bedeutung:

"Abenteueraktivitäten" beziehen sich auf alle Aktivitäten, die in einer Rundreise enthalten sind und können Autosafaris, Flussfahrten, Kanufahrten, Wandersafaris, Angeln, Geländefahrten und andere Expeditionen bedeuten.

"Unternehmen" bezieht sich auf "Entdecke Afrika".

"Der Kunde" bezieht sich auf eine Privatperson, die die Website-Adresse nutzt, einschl. jede Person, die an einer Rundreise des Unternehmens teilnimmt.

"Drittparteien" beziehen sich auf Personen oder Einrichtungen, die nicht das Unternehmen oder der Kunde sind.

"Rundreise", oder „Reise“ bezieht sich auf die Dienstleistung, die das Unternehmen anbietet.

"Website" bezieht sich auf die offizielle Website: [www.entdecke-afrika.com](http://www.entdecke-afrika.com)